

MENEGOTTO, ANDREA; CÁRMENES, JORGE; CÓCORA, AMALIA y OCHOA, LUCRECIA Tinta Fresca, Universidad Nacional de Mar del Plata. 2015
ISBN: 9789873422423



Un microscopio que sabe mirar

[Cómo citar esta reseña](#)

[Julián Martínez Vázquez](#)

Universidad del Salvador

julian.martinez@usal.edu.ar

El microscopio gramatical del español es uno de los muchos productos logrados gracias al Programa Área Estratégica PAE 37155 *Desarrollo de ELSE como industria cultural*.

Era más que necesaria la publicación de una descripción gramatical del español de nuestra variedad dirigida exclusivamente a alumnos y docentes de español como lengua extranjera, así que quienes nos dedicamos al área agradecemos la novedad.

El microscopio gramatical del español se presenta al alumno como una gramática pedagógica de la lengua que, a la vez que da ejemplos paradigmáticos y explica la gramática vinculada. A su vez, aporta actividades de audio y escritura reales o creadas —en ambos casos, con el cuidado de ofrecer el contexto— con sus respectivas transcripciones y resoluciones, para quienes deseen estudiar por sí mismos. Si bien no se descarta la posibilidad de una lectura lineal, el diseño de sus unidades y las remisiones entre ellas facilitan la consulta a partir de un tema cualquiera, según la necesidad del lector.

Se explica el empleo de la metáfora del microscopio en el hecho de que la obra aísla cada muestra de lengua y observa y describe en detalle sus propiedades gramaticales. “No se puede estudiar gramática sin usar algunos términos

gramaticales”, se afirma en las mismas palabras al alumno, a la hora de advertir que las primeras diez unidades buscan establecer el metalenguaje teórico y el modelo adoptado.

El punto de partida, entonces, ya implica una toma de decisión que considera a la gramática como una de las demandas (y necesidades) del estudiante que quiere aprender español como lengua extranjera; la descripción lingüística, en esta obra, no va a disimularse, no va a ser un detalle menor, perdido en las ramas del árbol de la competencia comunicativa.

En las palabras dirigidas a los profesores o futuros docentes de español, también destinatarios de la obra, se caracteriza a los estudiantes ideales tenidos en cuenta al componerse *El Microscopio* como aquellos ubicados “a partir de niveles intermedios” (p. 8) de la lengua meta. Se explica con mayor detalle, a continuación, la estructura de la obra, el modelo teórico subyacente y la postura de los autores frente a la norma y la variedad.

El microscopio está organizado en noventa y seis artículos (de nuevo: se trata de una gramática pedagógica), doblemente titulados: un título menciona un ejemplo altamente representativo; el otro enuncia el nombre técnico del tema gramatical bajo estudio. El contenido de cada artículo incluye numerosos ejemplos y explicaciones detalladas del asunto respectivo, así como también actividades de diverso tipo: desde llenado de blancos hasta trabajos a partir de textos escritos u orales, breves pero con la suficiente contextualización, por lo general auténticos. Los audios tienen un especial valor en lo que respecta al trabajo con la fonética y fonología del español: desde la pronunciación de segmentos hasta la entonación (declarativa, interrogativa, etc.). La selección de ejercicios termina “con actividades de apertura a la cultura y a los discursos fuera del libro, tales como buscar y escuchar música o información en internet” (p. 8).

El enfoque adoptado por los autores recupera el trabajo sobre la forma desarrollado por el generativismo, para llevar la forma hacia el contexto, de la mano de la teoría de la relevancia, y hacia la perspectiva discursiva observada por la lingüística sistémico funcional. Se brinda especial importancia a la concordancia de género y número, fenómeno que cohesiona los sintagmas nominales; y a la concordancia de persona y número, que mantiene la unidad entre el sujeto y el predicado oracional. Si se habla de concordancia debe hablarse, además, de aquella categoría gramatical que exige concordancia a otras; estamos hablando del núcleo de una construcción.

En cuanto a la variedad representada, *El microscopio* no toma como objeto una lengua ideal y homogénea, producto de una fuerza normativa. Por ser un instrumento de observación, responde a lo observado (valga la redundancia) por sus autores en el contexto en que son hablantes de español: hispanoamericano y argentino. Se incluyen, así, las formas tuteantes y voseantes, pero se prescinde del *vosotros* y sus formas verbales, que no se emplean uniformemente en ninguna de las variedades de América.

Primeras diez unidades: el enfoque y sus términos

Los primeros diez capítulos, según dijimos, introducen el enfoque lingüístico que sostendrá las restantes entradas.

El primer apartado habla de competencia comunicativa. Además de los significados mentales del receptor y del emisor, se menciona el significado social, que tiene lugar cuando el conocimiento del mundo es compartido en gran medida por los interlocutores. Además, los significados se obtienen tanto a partir de lo que explicita un mensaje como de las inferencias que habilita. El segundo apartado explica qué es la gramática y cuáles son sus partes: morfología, sintaxis y fonología. En los apartados tercero y cuarto se vuelve al concepto de significado social y se analiza la idea de gramática como reglamento de uso.

A partir del quinto apartado, se introducen los rasgos gramaticales de las palabras: género, número, persona, etc., lo que hace conveniente y necesario a esta altura plantear la noción de núcleo de una construcción, aquel elemento de mayor jerarquía que determinará la concordancia con ciertos modificadores y a la vez dará un orden a las otras palabras, dentro del grupo sintáctico que conformen. Los dos grupos sintácticos fundamentales son el grupo nominal y el grupo verbal, denominados según su núcleo sea sustantivo o verbo. Y si bien el orden más frecuente del español es núcleo-modificador, *El Microscopio* explica que el hablante puede alterar ese esquema para transmitir diferentes significados: enfatizar o poner en foco o contraste un elemento, lograr un efecto poético, entre otros. El sexto apartado reconsidera la concordancia para ocuparse del hecho de que no todas las palabras implicadas en el fenómeno marcan el rasgo gramatical. En el séptimo apartado es momento de volver sobre el concepto de unión gramatical: más allá de la concordancia, algunas palabras, por su significado, necesitan de otras para completar un texto. El verbo *ir*, por ejemplo, presupone dos lugares: el de origen y el de destino. Y, además, esas uniones se dan directamente, por yuxtaposición, o bien a través de palabras auxiliares, como la preposición *de* en *el hijo de mi*

maestro. Los apartados 8 y 9 analizan las clases de palabras sustantivo, adjetivo, verbo y adverbio y sus respectivos rasgos gramaticales.

Por último, el apartado 10 nos lleva a la situación comunicativa, con el emisor que, con cierta intención, construye un texto dirigido a un receptor. Ese texto constará de construcciones gramaticales —los grupos ya presentados— que formarán cláusulas o grupos oracionales, comúnmente con verbos conjugados en concordancia con un grupo sustantivo denominado sujeto, que reunidos formarán párrafos con un tema en común, en forma de texto escrito o de diálogos, más cercanos a la oralidad.

Unidades 11 a 96

Dado ya el marco teórico, *El microscopio* comienza a aislar elementos y presenta, sucesivamente, los temas que detallamos a continuación:

- Las categorías de **género y número del grupo sustantivo**, muchas veces marcadas por los determinantes (11, 12); el género en caso de sustantivos que refieren a seres sexuados, con la cuestión de los epícenos (13), la neutralización de género (14), la marca morfológica (15) o su ausencia (16); el género en caso de sustantivos que refieren a seres inanimados (20), entre ellos los que identifican sustantivos apelativos (22) y los femeninos con artículos *el/un* por razones fonéticas (24); el número morfológico (26), con la cuestión de los colectivos y los *pluralia tantum* (28) y la **cuantificación del grupo sustantivo** mediante determinantes cardinales (27), frases cuantificadoras (30), partitivos o porcentuales (33), definida o indefinida (31); la posibilidad de uso pronominal de los cuantificadores (32); la naturaleza contable o incontable de los referentes (29).
- La **determinación del grupo sustantivo** mediante artículos (34); mediante demostrativos (35) y posesivos (36, 37), ambos con posibilidades de uso pronominal (35, 57, 58); el caso de los sustantivos propios de lugar (41).
- La **modificación del núcleo sustantivo** (37), ya sea a través de:
 - adjetivos, en cuyo caso habrá que ver si marcan género y número (39), el valor de su ubicación posterior o anterior al núcleo y aquellos que admiten formas apocopadas (40) y que a veces funcionan como sustantivos —por ejemplo, los adjetivos gentilicios (41)—;
 - grupos preposicionales, comúnmente con preposición *de* (42), aunque también son frecuentes *a* (42), *con*, *sin*, *para*, *en* (43); a veces en expresiones de vínculo interpersonal (44);

- cláusulas relativas (45),

en todos los casos, con posible elisión del sustantivo (38).

- La **aposición entre grupos sustantivos** (46).
- Los **pronombres personales**, sus rasgos gramaticales de persona, número y caso (47); las formas reflexivas (56).
- Los apelativos o vocativos (50).
- Las **funciones sintácticas oracionales** y el caso correspondiente de los pronombres personales:
 - sujeto: frecuente omisión del pronombre en caso nominativo, salvo en uso contrastivo (48); los registros de tratamiento (49);
 - objeto directo: el pronombre personal en caso acusativo (51), a veces reflexivo (56), y ejemplos de duplicación del OD (52);
 - objeto indirecto: el caso dativo con verbos ditransitivos —con frecuente duplicación de OI— (53), a veces reflexivo (56), y con verbos terciopersonales (54);
 - termino de preposición: el caso terminal y su relación con los objetos preposicionales (55).
- La **modalidad declarativa** y la **modalidad interrogativa** en afirmaciones y negaciones, con atención a las preguntas totales, eco y parciales (59), estas últimas por la identificación de cosa o persona (60, 65), el lugar (61), la localización temporal (62), el modo (63), la cantidad (29, 64) y la duración.
- El **verbo**, con la presentación de los rasgos de persona y número (66), tiempo, modo y aspecto (67), en paradigmas regulares o irregulares (68), de primera (69), segunda o tercera conjugación (70), en los tres casos con ejemplos de verbos reflexivos; se explica la forma y el significado aportado por el rasgo modal subjuntivo (71, 72) o imperativo (73) del presente, con raíces irregulares que diptongan (74, 76) o cambian de timbre vocálico (75) o agregan consonante (77), más casos particulares como los verbos *saber* (78), *ir* y *venir* (79), *haber* y *tener* (80), *estar* (82), *ser* (83). Más adelante se analizan las formas compuestas perfectivas del verbo (81), la selección modal de expresiones valorativas, con el verbo *ser* + adjetivo o verbos específicos (84); la selección modal con verbos de opinión (85); las formas del pretérito perfecto simple de indicativo regular de primera (86), segunda y tercera conjugación (87); derivadas de las anteriores, las formas del pretérito imperfecto del subjuntivo (88); la conjugación irregular del pretérito perfecto simple de indicativo (por ejemplo, los denominados

fuertes) y las formas de pretérito imperfecto de subjuntivo asociadas (89, 90); el pretérito imperfecto de indicativo y sus usos (91); el pretérito pluscuamperfecto de indicativo (92); el futuro imperfecto y el presente condicional regulares e irregulares (93); otros usos del presente condicional, entre ellos la estructura condicional de cumplimiento poco probable, el deseo de cumplimiento poco probable, el pedido cortés, el reproche (94); la estructura condicional imposible sobre el pasado (95) y la selección de modo con conectores temporales (96).

El detalle anterior nos permite visualizar el criterio formal que ha determinado la estructuración de la obra. Después de una primera parte que explica cómo se conforma el grupo sustantivo, el desarrollo del grupo verbal se ordena, mayormente, alrededor de la explicación de la extensa morfología del verbo; eso hace que algunas cuestiones se subordinen y sean difíciles de encontrar (por ejemplo, los adverbios de fase *ya*, *todavía*, que se trabajan en el capítulo del verbo *estar*). A su vez, el hecho de presentar la gramática como pensada para estudiantes “a partir de los niveles intermedios” puede hacernos esperar el desarrollo exhaustivo de cuestiones de los niveles superiores. Sin embargo, *El microscopio* no trata (o presenta secundariamente) ciertos aspectos de sintaxis más compleja como las relaciones de concesión, causa, finalidad, entre otras. Tal vez hubiese sido de ayuda la inclusión de un índice de materias al final de la obra, para visibilizar los temas gramaticales no presentados mediante título. De todos modos, nuestra intención es expresar nuestra admiración por el trabajo realizado y nuestras expectativas porque sucesivas ediciones de *El Microscopio* (o quizás obras posteriores que lo tomen como referencia) continúen y perfeccionen lo mucho y muy bueno que se ofrece en esta primera edición.

A su vez, estamos de acuerdo en que no se presenten opuestos grupos tales como *ser / estar*, *por / para*, pretérito perfecto / pretérito imperfecto, que a veces los docentes imponemos como problemas a nuestros alumnos, más allá de la vacilación que se dé en la selección de cada forma.

El microscopio gramatical del español es una gramática pedagógica que responde a un objetivo bien establecido y se apoya en un marco teórico determinado. Es de esperar que nuevas obras desde perspectivas diferentes, más o menos cercanas, establezcan un diálogo que permita completar la descripción de nuestra variedad de lengua.

Julián Martínez Vázquez

Es Licenciado en Letras de la Universidad del Salvador y Diplomado en Filología Griega y Lingüística Indoeuropea de la Universidad Complutense de Madrid. Es investigador de un proyecto sobre el nominal en relación con la enseñanza de gramática del español como lengua extranjera. Es coautor de *Gramática del Español: una visión del español como lengua nativa y extranjera* (EUS, 2009) y del *Diccionario de Dudas del Español como Lengua Segunda y Extranjera: VERBOS* (EUS, 2013). Desde 2012, es columnista en la sección "Estudios sobre el lenguaje" de la revista *Gramma*. En la USAL, es profesor titular de la materia de grado "Español - Intermedio Alto" y profesor adjunto de la materia de grado "Taller de Literatura, Redacción y Gramática". A su vez, es contenidista y tutor de la materia de posgrado "Lengua Española", correspondiente a la Especialización en la Enseñanza de Español para Extranjeros a distancia de USAL. Se desempeña como coordinador del Programa ELE USAL en la misma institución.

[Subir](#)

Cómo citar esta reseña:

MARTÍNEZ VÁZQUEZ, J. Reseña "Un microscopio que sabe mirar", *SIGNOS ELE*, diciembre 2017

URL <http://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/article/view/4115>, ISSN 1851-4863 1-7 págs.

[Subir](#)